

**Zeitschrift:** Physiotherapeut : Zeitschrift des Schweizerischen  
Physiotherapeutenverbandes = Physiothérapeute : bulletin de la  
Fédération Suisse des Physiothérapeutes = Fisioterapista : bollettino  
della Federazione Svizzera dei Fisioterapisti

**Herausgeber:** Schweizerischer Physiotherapeuten-Verband

**Band:** 28 (1992)

**Heft:** 10

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



SCHWEIZERISCHER PHYSIOTHERAPEUTENVERBAND  
FÉDÉRATION SUISSE DES PHYSIOTHERAPEUTES  
FEDERAZIONE SVIZZERA DEI FISIOTERAPISTI  
FEDERAZIUN SVIZRA DALS FISIOTERAPEUTS

## IMPRESSUM

Nr. 10 /92

5250 Exemplare, monatlich, 28. Jahrgang

### Herausgeber:

Schweizerischer  
Physiotherapeutenverband  
Oberstadt 11  
Postfach, 6204 Sempach-Stadt

### Verlag und Produktion:

Küng Druck und Verlag AG  
Postfach, 6210 Sursee  
Telefon 045 - 21 16 66  
Fax 045 - 21 66 44

### Abonnemente:

SPV-Geschäftsstelle, Oberstadt 11  
Postfach, 6204 Sempach-Stadt  
Telefon 041 - 99 33 88  
Schweizerische Volksbank, Luzern  
PC 60-25-6  
Konto 10-000.232.2 SPV, Sempach

### Abonnementspreise ab 1. 1. 92:

Inland Fr. 84.- jährlich  
Ausland Fr. 108.- jährlich

### Prix de l'abonnement

#### dès 1. 1. 92:

Suisse Fr. 84.- par année  
Etranger Fr. 108.- par année

### Prezzi d'abbonamento

#### dal 1. 1. 92:

Svizzera Fr. 84.- annui  
Estero Fr. 108.- annui

### Redaktion:

#### Chefredaktor:

Bruno Schaller  
Creta Text  
Sandgruebestrasse 4  
6210 Sursee  
Telefon 045 - 21 15 17  
Fax 045 - 21 99 87

#### Redaktorin Deutschschweiz:

Margrith Pfoster  
Waldstätterstrasse 31, 6003 Luzern

#### Rédaction de la Suisse romande:

Mireille Clerc  
Ecole de physiothérapie  
2, av. de la Sallaz, 1000 Lausanne

#### Redazione della Svizzera italiana:

Fabio Robbiani, Via Comacini 29  
6834 Morbio Inferiore

Nachdruck nur mit schriftlicher  
Bewilligung der Redaktion.  
Für unverlangt eingesandte  
Manuskripte übernimmt die  
Redaktion keine Verantwortung.

### Inserate:

#### Inseratenverwaltung:

ASSA «Physiothérapeute»  
Unterstadt 7, 6210 Sursee  
Telefon 045 - 21 30 91  
Fax 045 - 21 42 81

#### Inseratenschluss/Délai des annonces/Termine degli annunci:

Stellenanzeiger/Service d'emploi:  
am 2. des Erscheinungsmonats  
le 2 du mois/il 2 del mese

#### Anzeigen/Annonces:

Am 20. des Vormonats  
le 20 du mois précédent  
il 20 del mese precedente

#### Insertionspreise:

Prix des insertions publicitaires:  
Prezzi delle inserzioni:

#### Seiten und Seitenteile:

1/1 Fr. 1245.- 1/4 Fr. 414.-  
1/2 Fr. 728.- 1/8 Fr. 243.-

#### Stellenanzeigen und

«zu verkaufen / zu vermieten»

1/1 Fr. 1268.- 1/8 Fr. 247.50  
1/2 Fr. 742.- 1/16 Fr. 159.-  
1/4 Fr. 421.-

#### Wiederholungsrabatt:

Rabais pour insertions répétées:

Ribassi per le ripetizioni

inserzione:

(3 x 5 %, 6 x 10 %, 12 x 15 %)

Ausland-Inserate nur gegen  
Vorauszahlung auf PC-Konto,  
ASSA, 6002 Luzern, 60-1399-2

Les annonces pour l'étranger  
doivent être payées à l'avance  
sur le PC-Konto,  
ASSA, 6002 Luzern, 60-1399-2

Le inserzioni per l'estero devono  
essere pagate prima sul PC-Konto,  
ASSA, 6002 Luzern, 60-1399-2

Der Verband behält sich vor, nur  
Anzeigen zu veröffentlichen,  
die inhaltlich der Zielsetzung des  
Verbandes entsprechen.

La fédération se réserve le droit  
de refuser tout article ou publicité  
ne correspondant pas à l'éthique  
de la profession.

La federazione autorizza solo  
la pubblicazione di inserzioni  
riguardanti la fisioterapia.

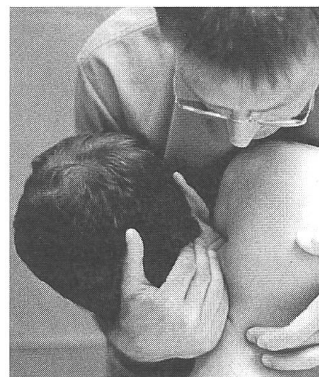
## INHALT / SOMMAIRE / SOMMARIO

### Zervikale Kopfschmerzen

Der Kopfschmerz gehört zu den  
verbreitetsten Schmerzzuständen  
überhaupt, sagen Schimek und  
Mohr 1984. Diesen Umstand nahm  
Pieter Westerhuis zum Anlass und  
untersuchte therapeutische Metho-  
den.

Teil II

Seite 4



### Editorial

Didier Andreotti 3

### Therapie

Zervikale Kopfschmerzen, Teil II 4

### Serie

Lumbalgien: Vom Kind zum Erwachsenen 17  
Lombalgie croniche 17  
Lombalgies: De l'enfant à l'adulte 18  
Lombalgia dal bambino all'adulto 21  
Chronische Lumbalgien 23

### Verband / Fédération / Federazione

Auswertung der Umfrage, Teil II 26  
GL-Sitzung vom 22. September 1992 28  
Weiterbildungskommission 29  
Sponsorensuche erfolgreich 30  
Kollektivverträge 30  
Notrecht in der Krankenversicherung 31

### Kurznachrichten / Actualités / Attualità

Sektion Bern 34  
Sektion Nordwestschweiz 34  
Sektion Ostschweiz 34  
Sektion Solothurn 34  
Sektion Zentralschweiz 35  
Sektion Zürich 35  
Sezione Ticino 35  
SVBG-Delegiertenversammlung 35  
Markt 36

### Kurse/Tableau de cours

38

### Stellenanzeiger/Service d'emploi

52

### IFAS 92

Sonderteil IFAS 92 74

# Nach einem Ausrutscher...



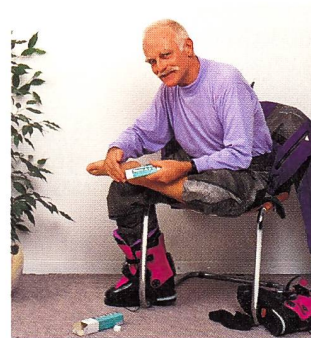
## Rheumon<sup>®</sup> forte Gel

Etofenamat 10%

hilft rasch  
und wirkungsvoll bei:

- Prellungen
- Verstauchungen
- Überbeanspruchungen
- Quetschungen
- Muskelrheumatismus

## ...schnell wieder dabei



Ausführliche Produktinformationen entnehmen  
Sie bitte dem Arzneimittel-Kompodium der Schweiz.

Bayer (Schweiz) AG  
Pharma  
8045 Zürich

**Bayer** 

029 129 - 3 064